

# Vitek

## PORTABLE MP3/WMA PLAYER WITH FM RADIO MODEL VT-3794 SR



### INSTRUCTION MANUAL

**GB** INSTRUCTION MANUAL

**RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4  
16

## ACCESSORIES/АКЦЕССУАРЫ

1.



2.



3.



4.

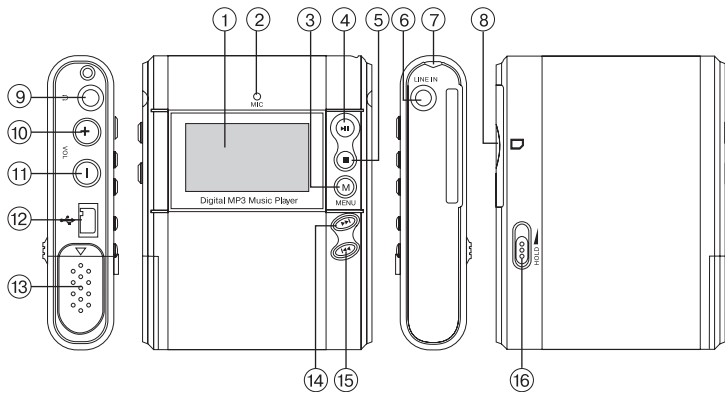


5.



6.





## ENGLISH

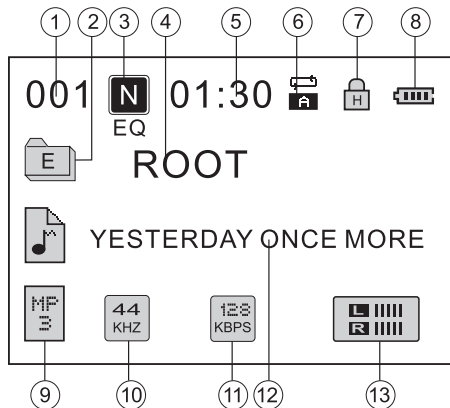
### NAMES OF CONTROLS & INDICATORS

1	LCD WINDOWS	LCD WINDOWS
2	MIC	MIC
3	MENU	Enter Menu to manage the player
4	PLAY/PAUSE	Power On/Play/pause/power off
5	STOP	Stop/exit
6	LINE IN JACK	Connect to external audio source
7	STRAP HOLE	Connect with the necklace
8	SD/MMC SLOT	External SD/MMC Card
9	EARPHONE JACK	Connect to Earphone
10	VOLUME +	Increase the volume level
11	VOLUME -	Decrease the volume level
12	USB JACK	Connect player to computer
13	BATTERY DOOR	Place "AAA" Battery
14	NEXT	Skip forward to next track
15	PREV	Skip backward to previous track
16	HOLD	Key Lock or Key Release











### ACCESSORIES

1. Installation CD
2. Stereo Earphone
3. User Manual
4. USB Cable
5. "AAA" Battery (included)  
Environment type battery
6. Line-in Cable

ENGLISH



### LCD DISPLAY INFORMATION

- Track number
- E: External memory card in used.
- Equalizer: Normal  Rock  Jazz  Classic  POP  User EQ 
- Folder Name
- Time of current song
- Play Mode Setting: Normal  Repeat 1  Normal  Repeat all 
- Hold
- Battery Status
- File Format
- File decoding sampling rate
- File compress bits rate
- Song title
- Music level display bar

## ENGLISH

### GETTING PLAYBACK STARTED

#### 1. POWER ON/OFF

POWER ON - Press "PLAY/PAUSE" to switch on the power; the "MP3 Player" logo will be displayed on the LCD.

POWER OFF - Press and hold "PLAY/PAUSE" over 2 seconds to power off when the unit is in stop mode.

CAUTION: Don't remove the battery while the player is Power On, it will damage the firmware & the Player.

#### 2. PLAYING START

Press "PLAY/PAUSE" button once, it will play the track.

#### 3. FAST TRACKING

While the track is being played, press and hold "PREV" or "NEXT" for fast-forward or backward the track.

#### 4. SKIP / RETURN TRACKING

Press "NEXT" to skip forward to the next track.

Press "PREV" to skip backward to the previous track.

#### 5. DIGITAL VOLUME CONTROL

To adjust the volume, press "VOLUME +" to increase the volume or press "VOLUME -" to decrease the volume.

#### 6. PAUSING PLAYBACK

While the track is being played, press "PLAY / PAUSE" for pausing the playback.

Press "PLAY/PAUSE" button again to start playback.

#### 7. STOPPING PLAYBACK

Press "STOP" button for stopping the playback.

#### 8. HOLD FUNCTION

Slide "HOLD" button to key lock 

#### 9. LOW BATTERY INDICATOR

Indicates high battery level .

Indicates medium battery level .

Indicates low battery level .

Indicates that the battery level is empty and the player needs to replace a new battery.

#### 10. EXT. MMC/SD/CARD USAGE

Inserted MMC/SD Card to Card Slot.

"EXTERNAL DISK WAS INSERTED" indicated.

**ENGLISH**

Press "MENU" and hold for 2 second to change external memory card.

The total number of music file will be shown.

Press "PLAY/PAUSE" to start play, or press "MENU" with "+" / "-" button to browse other folder.

Press "MENU" and hold 2 second return to internal memory.

"Chang drive -NAND" will be shown in Display.

**CAUTION**

*In case of using unqualified SD/MMC/USB device or by some electrical shock this unit may be locked.*

*Follow procedure described as below to settle:*

1. Position LOCK switch ON
2. While press VOL-button, press POWER key shortly
3. Confirm message is displayed
4. By pressing PLAY button, formatting is start and all function will be normal

**11. DELETE FILE**

Press "STOP" to stop playback file.

Press "PREV" or "NEXT" to select file to delete.

Press "STOP" and hold 2 second until display "Delete YES: Play".

Press "PLAY/PAUSE" to confirmed other key to abort.

**OPERATING THE FM RADIO****1. ENTER TO THE FM RADIO MODE**

While playing in [Music Mod], press "MENU" and select the [FM Mode] with "+" or "-".

Press "MENU" to enter the Radio Mode.

Please make sure that the earphone is connected to the MP3

Player it is because the earphone wire is the antenna of FM radio.

**2. AUTO SCANNING THE WHOLE FM BAND**

While in [FM MODE] and press "MENU".

Press "PREV" or "NEXT" button for select [AUTOSCAN].

Press "PLAY/PAUSE" to start auto scan.

First 20 FM station detected will be stored in the preset memory.

**3. How to save desired FM band in Memory Channel**

While in [FM MODE], press "MENU" with "PREV" or "NEXT" button for selecting [CH SAVE].

Adjust the channel position by passing "NEXT" AND "PREV".

Save the Frequency into the memory channel by press "PLAY/PAUSE".

**4. FM RECORDING**

## ENGLISH

In [FM MODE] Press the "STOP" button for FM Recording.

The file name "FMRCXXX" will be shown on the display.

The player will enter the "FM Recording Mode" and it will start recording automatically.

Press "STOP" button again for stopping the recording.

### 5. PLAYBACK THE RECORDED FILE

Press "STOP" button again for stopping the recording.

Press "MENU" button with "+" or "-" button to select [MUSIC MODE] on the LCD display.

Press "MENU" button for confirming the selection.

The player will back to the "Music MODE".

Select the saved FM file with "PREV" or "NEXT".

Press "PLAY/PAUSE" for playback the saved FM file.

### 6. RETURN TO THE MUSIC MODE

Press "MENU" button with "PREV" or "NEXT" for select [EXIT FM MODE].

Press "PLAY/PAUSE" button for retuning to "Music Mode".

**CAUTION:** Please note that the better receiving audio will have better effect when saved FM band in the memory channel.

**REMARK:** FM radio receiving quality will be affected by the location.

Make sure the location can be received FM broadcast signal.

## VOICE RECORDING AND ENCODING SETTING

You can record the message by the built-in microphone. This player also includes WMA encoding function.

### 1. RECORD SOURCING SETTING

Press "MENU" and select { REC MODE SET } with "PREV" or "NEXT".

Press "MENU" button again.

Select [ SOURCE ] with "+" or "-" then press "MENU" button for confirming the selection.

Select [ MIC ] by recording the voice.

Select [ LINE IN ] to encode the audio signal to WMA format.

There are two functions that bring convenience to the user. User can record or encode the voice easy by these two functions.

**CAUTION:** Files saved location depends on memory selected before recording.



**ENGLISH****2. START RECORDING**

Press "MENU" with "PREV" or "NEXT" to choose {MODE SELECT}

Press "+" or "-" to choose [ RECORD MODE ].

Press "MENU" to confirm enter Record Mode.

Press "STOP" to start recording, Display will show "VORCXXX" file name.

Press "STOP" again to finishing recording file and saved.

**3. WMA ENCODING**

After select [ LINE IN ] and connect with external audio source by connecting cable (3.5 to 3.5mm jack cable).

Press "MENU" with "PREV" or "NEXT" to choose {MODE SELECT}.

Press "+" or "-" to choose "Record Mode".

Press "MENU" to confirmed enter record mode.

You can heard sound from earphone now. If earphone connected.

Press "STOP" to start WMA encoding, the file name show "AUDIXXX" in display.

Press "STOP" again for finishing recording and saved file.

**ADJUSTING MENU MODE****1. ENTRY MENU MODE**

Press "MENU" to enter Menu mode.

Press "NEXT" and "PREV" to select the required mode.

Press "MENU" to confirm the selected mode.

Press "+" or "-" to select the desired.

Press "MENU" to confirm.

**2. FILE BROWSER**

If the file saved by folder format in the player, press "MENU" with "PREV" or "NEXT" for find [BROWSER] mode.

Press "MENU" to confirm selected.

Press "+" or "-" to select the folder and press "MENU".

Press "+" or "-" to select the file or U-DIR to the previous folder by press "MENU" confirm.

**3. GENERAL SET****A CONTRAST**

Press "MENU" button and select { GENERAL SET } by "PREV" or "NEXT" and "+" or "-" to select [ LCD CONTRAST ].

Press "MENU" for confirming the selection.

## ENGLISH

Display show the icon " LCD Contrast".

Press "+" or "-" for increasing or decreasing the contrast.

Press "MENU" for confirming.

Press "STOP" will back to the "Music Mode".

### B. ID3 LANGUAGE

Select [ ID3 LANGUAGE ] by pressing "+" or "-" button.

It have 7 types of language for choosing, "ENGLISH", "WEST EUROPE", "EAST EUROPE", "CHINESE-S", "CHINESE-T", "KOREAN", "JAPANESE".

Press "+" or "-" buton for selecting the language.

Press "MENU" for confirming the selection.

**CAUTION:** The information of ID3 and the playing file should be matched. Otherwise, the player cannot show the correct language information.

### C. FORMAT

Select [ FORMAT ] by pressing "+" or "-" button.

Press "MENU" to confirm.

Select "QUICK" or "NORMAL" by press "+" or "-" button.

Press "MENU" to select choice.

Press "PLAY/PAUSE" to confirm, other to cancel.

### D. FREE MEMORY

Select [ FREE MEMORY ] by pressing "+" or "-" button.

Press "MENU" to confirm.

Total memory and Free Memory show in Display.

## 4. PLAY MODE SET

### A. EQ

Press "MENU" button and select { PLAY MODE SET }.

Select [ SET EQ ] icon with "+" or "-" button.

Press "MENU" for confirming the selection.

It have 6 type of EQ for choosing, "Normal", "Rock", "Jazz", "Classic", "POP" and "User EQ".

Press "MENU" for confirming the selection.

Press "STOP" to return to music mode.

### B. REPEAT

Press "MENU" for entering the { PLAY MODE SET }.

Select [ REPEAT ] icon with "+" or "-".

Press "MENU" for confirming the selection

It have 4 options for choosing, "Normal 1", "Repeat 1", "Normal", "Repeat All".

Press "MENU" for confirming the selection.

Press "STOP" to return "Music Mode" .

### C. PLAY SPEED

Press "MENU" for entering the {PLAY MODE SET}.

Select [PLAY SPEED ] icon with "+" or "-" button.

Press "MENU" for confirming the selection.

It have 9 option for choosing play speed, there are "80", "85", "90", "95", "100", "105", "110", "115", "120".

After finish playback,next file will back to 100 setting automatically.

## 5. REC MODE SET

### A. RECORD SOURCE

Press "MENU" for entering (REC MODE SET).

Pressing [ MIC ] or [ LINE IN ] for selecting the record source by "+" or "-" button.

Press "MENU" for confirming the selection.

Select [MIC] by recording the voice.

Select [ LINE IN ] to encode the audio signal to WMA format.

### B. CD SYNC(Only work when using Line-in Encoding)

After switch on this function, the player will convert the audio signal to WMA format automatically when switch on the external audio player. And the player will not convert to the WMA format when the external audio source stops.

### CD SYNC ON

Select [CD SYNC] icon with "+" or "-" button.

Press "MENU" for entering.

Select " ON" icon and press "MENU" for confirming.

This function can encode more than 1 songs.

The player will encode the audio signal to WMA format when switch on the external audio source.

It will not stop encoding when it is no signal from the external audio source.

It will start encoding again when the sound signal detected.

It will divide the file automatically after encoding.

It will stop encoding if there is no signal for long time.

### ENCODE MANUALLY(SYNC OFF)

Select [CD SYNC] icon with "PREV" or "NEXT" button.

Press "MENU" for entering.

Select [OFF] icon and press "MENU" for confirming.

## ENGLISH

It will encode the audio signal to WMA format manually until press "STOP" button.

It will not divide the file when encoding.

### C. RECORD QUALITY

Select [ RECORD SETTING ] icon with "PREV" or "NEXT" button.

Press "MENU" for entering the selection.

It have 6 types of quality to choose. (Low to High)

Press "MENU" for confirming the selection.

### D. EXIT

Select "EXIT" icon with "+" or "-" button.

Press "MENU" for confirming the selection.

The player will back to "Music Mode".

## 6. TIMER SET

Power Off - For set up automatic power off time.

BL Time - For set up backlight time.

Sleep Time - For set up sleep timer.

Scroll Speed - For set up song title scrolling speed.

Exit - Exit to music mode.

### A. POWER OFF

Press "MENU" with "PREV" or "NEXT" button to choose [TIMER SET].

Press "+" or "-" to choose [ POWER OFF ].

Press "MENU" for confirming.

Press "+" or "-" to select a auto power off time. (It have 5 types of time to choose: 1min, 2min, 5min, 10min, off)

### B. BL TIME

Press "+" or "-" to choose [ BL TIME ].

Press "MENU" for confirming.

Press "+" or "-" to select backlight time. (It have 5 types of time to choose: OFF, 5sec, 10sec, 15sec, 20sec)

Press "MENU" to confirm.

### C. SLEEP TIME

Press "+" or "-" button to choose [ SLEEP TIME ].

Press "MENU" for confirming.

Press "+" or "-" to select a sleep timer.(It have 5 choice of sleep timer for choose: off, 30min, 60min, 90min, 120min.)

Press "MENU" to confirm, the unit will be auto shut off when time up.

**ENGLISH****D. SCROLL SPEED**

Press "+" or "-" button to choose [ SCROLL SPEED ].

Press "MENU" for confirming.

Press "+" or "-" to select a text scrolling speed. (It have 3 types of speed for choose: slow, normal and fast)

**7. STOP WATCH**

Press "MENU" select { MODE SELECT } by "PREV" or "NEXT" button.

Press "+" or "-" select [ STOP WATCH ].

Press "MENU" for confirm.

Press "PLAY" to ON/OFF stop watch function.

Press "STOP" to exit stop watch mode.

**OPERATING WITH THE COMPUTER****Windows 2000/ME/XP**

The player does not need to install any driver if Window is 2000/ME/XP.

When the player connect to the computer, a removable driver (H:) will shown on My Computer, it represents the flash memory of the player. Then, you can upload, download and manage the file(s) in the player by computer.

**Windows 98SE**

The computer requires the users to install the driver if Windows is 98SE. User can install the driver by enclosed installation CD.

**SAFETY NOTICES**

KEEP THE UNIT AWAY FROM DIRECT SUNLIGHT, STRONG MAGNETIC FIELDS, EXCESSIVE DUST, HUMIDITY AND ELECTRONIC / ELECTRICAL EQUIPMENT WHICH GENERATE ELECTRONIC NOISE.

USE OF CONTROL, ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN HEREIN MAY RESULT IN A FIRE OR HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

DO NOT DROP YOUR PLAYER OR LEAVE IT UNDER HEAVY OBJECTS.

TO AVOID ACCIDENT OF ELECTRIC SHOCK, PLEASE DO NOT ATTEMPT TO DETACH THE COVER OF THE PLAYER, CUSTOMER SHOULD CONTACT A QUALIFIED TECHNICIAN REGARDING ANY REPAIR JOB.

DO NOT REMOVE/REPLACE BATTERY DURING OPERATING

WARNING: To prevent fire or shock hazard, Do not expose this appliance to rain or moisture.

## ENGLISH

### TROUBLE SHOOTING

#### 1. THE PLAYER DOES NOT WORK.

Check the capacity of the battery. One 1.5V "AAA" size battery is required.

Check the polarity(+ and -) of the battery.

**Note:** You may use any 1.5V "AAA" size battery, but alkaline battery tends to last longer. You can also use a rechargeable "AAA" size 1.2V Ni-Cid or Ni-MH battery.

#### 2. THE BUTTONS ARE NOT FUNCTIONING.

Check the HOLD function setting. When the "HOLD" function is on. All buttons are locked.

Try reinstalling the battery to reinitialize the player.

#### 3. UNABLE TO DOWNLOAD DATA

Ensure the USB cable is properly connected to your PC and the player.

Check that the USB driver is installed.

Ensure that there is enough memory to store music or data file(s).

#### 4. LOST DATA

Occasionally some parts of a data stream may be damaged owing to instability of power while downloading files. In such a case, format to initialize the memory in the player by the utility MP3 Player.

**CAUTION:** It is recommended to backup the data before moving from one place to the other.

#### 5. How many minutes of MP3 files can this player hold?

It depends on the memory size of the player. A player with 128MB memory can hold approximately 120 minutes the near CD sound quality MP3 files.

#### 6. Player is not recognized by the PC.

Check if the USB cable is connected properly, and if the player is on.

Check that the USB driver is installed.

**PRODUCT SPECIFICATION**

Built-in Flash Memory:	128MB
LCD	Supported ID3 tags
Download/Upload speed	up to 4Mbps
WMA/MP3 decoding	32K~320Kbps
WMA encoding	32k~128Kbps
FM Frequency	87.5-108MHz
Step Frequency	100KHz
FM stereo separation	20dB
Earphone output	20mW/16 ohm
Signal VS Noise	over 60dB (without filter)
Voice Recording Time	8 Hours 45min or more (128M memory 32kbps encoding)
Line in recording Time	4 Hours 20min or more (128M memory 64kbps encoding)
PC interface	USB 1.1
Power	1.5V "AAA" Size battery or 1.2V "AAA" Ni-MH Rechargeable battery.

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical characteristics of this device without prior notice.

***Service life – no less than 3 years.*****Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (23/73 EEC)

## РУССКИЙ

### ОПИСАНИЕ РАЗЪЕМОВ И КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ

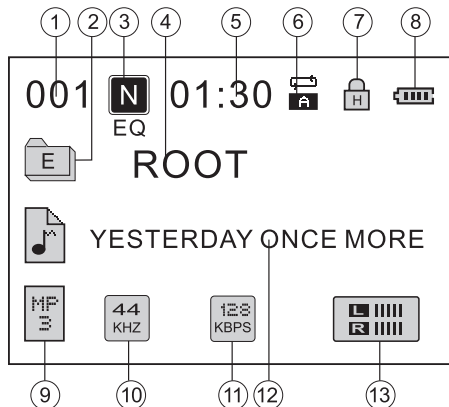
1	ЖК ЭКРАН	ЖК ЭКРАН
2	МИКРОФОН	МИКРОФОН
3	MENU	Вход в меню для управления плеером
4	PLAY/PAUSE	Вкл. питание/Воспр./пауза/выкл. питание
5	STOP	Стоп/выход и ЗАПИСЬ/Остановка ЗАПИСИ
6	РАЗЪЕМ ЛИНЕЙНОГО ВХОДА	Соединение с внешним источником звука
7	ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ РЕМЕШКА	Соединение с ремешком
8	ГНЕЗДО SD/ММС	Гнездо для SD/ММС карт
9	ГНЕЗДО ДЛЯ НАУШНИКОВ	Подключение наушников
10	VOLUME+	Увеличение уровня громкости
11	VOLUME-	Уменьшение уровня громкости
12	USB РАЗЪЕМ	Присоединение плеера к компьютеру
13	БАТАРЕЙНЫЙ ОТСЕК	Установка "AAA" батареи
14	NEXT	Переход к следующей дорожке
15	PREV	Переход к предыдущей дорожке
16	HOLD	Блокировка клавиш

### АКСЕССУАРЫ

1. Установочный диск
2. Стерео наушники
3. Руководство пользователя
4. Кабель USB
5. Батарейка "AAA", 1.5В
6. Кабель линейного входа

**Примечания:** Комплект аксессуаров может изменяться





### ИНФОРМАЦИЯ НА ЖК-ДИСПЛЕЕ

1. Номер дорожки
2. E: Индикатор установки карты памяти.
3. Эквилайзер: Нормально **N** EQ Рок **R** EQ Джаз **J** EQ Классика **C** EQ ПОП **P** EQ  
Пользовательские установки EQ **U** EQ
4. Имя папки
5. Продолжительность текущей дорожки
6. Установки режима воспроизведения:  
Нормальный 1 - Повтор 1 Нормальный все - Повторить все
7. Удержание
8. Состояние заряда батареек
9. Формат файла
10. Частота дискретизации
11. Скорость передачи бит/сек.
12. Наименование дорожки
13. Индикатор уровня громкости

## РУССКИЙ

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

#### 1. ПИТАНИЕ ВКЛ/ВЫКЛ

ПИТАНИЕ ВКЛ - Нажмите "PLAY/PAUSE" чтобы включить питание; на экране отобразится логотип "MP3 Player".

ПИТАНИЕ ВЫКЛ - Нажмите и удерживайте "PLAY/PAUSE" в течение 2 секунд для того, чтобы выключить питание, когда устройство находится в режиме останова.

**ВНИМАНИЕ:** Не вынимайте батарею при включенном питании, это может повредить программное обеспечение плеера.

#### 2. ЗАПУСК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Нажмите клавишу "PLAY/PAUSE" один раз, начнется воспроизведение.

#### 3. БЫСТРАЯ ПЕРЕМОТКА ДОРОЖКИ

При воспроизведении дорожки, нажмите и удерживайте клавиши "PREV" или "NEXT" для быстрой прокрутки дорожки назад или вперед, соответственно.

#### 4. ПЕРЕХОД НА СЛЕДУЮЩУЮ ДОРОЖКУ/ВОЗВРАТ К ПРЕДЫДУЩЕЙ ДОРОЖКЕ

Для того чтобы перейти к следующей дорожке, нажмите "NEXT". Для того чтобы вернуться к предыдущей дорожке, нажмите "PREV".

#### 5. РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

С целью регулировки громкости, нажмите "VOLUME +" для увеличения громкости, или нажмите "VOLUME -" для уменьшения громкости.

#### 6. ПАУЗА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Во время воспроизведения нажмите "PLAY / PAUSE" для того, чтобы временно остановить воспроизведение. Для того чтобы возобновить воспроизведение снова нажмите клавишу "PLAY/PAUSE".

#### 7. ОСТАНОВКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ


Для того чтобы остановить воспроизведение нажмите клавишу "STOP".

#### 8. ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ КЛАВИШ

Передвиньте переключатель "HOLD" для блокировки всех клавиш.

#### 9. ИНДИКАТОР РАЗРЯДКИ БАТАРЕИ

Полная зарядка батареи 

Средняя зарядка батареи 

Низкая зарядка батареи 

Указывает на то, что батарея разряжена, и ее следует поменять.

## 10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАРТЫ MMC/SD

Вставьте карту MMC/SD в гнездо для карты.

На дисплее высветится "EXTERNAL DISK WAS INSERTED" (ВСТАВЛЕН ВНЕШНИЙ ДИСК).

Нажмите "MENU" и удерживайте эту клавишу в течение 2 секунд для замены карты.

После этого появится общее количество музыкальных файлов.

Для начала воспроизведения нажмите "PLAY/PAUSE", или нажмите "MENU" с клавишей "+" / "-" для того, чтобы просмотреть другую папку.

Нажмите "MENU" и удерживайте в течение 2 секунд для возврата к встроенной памяти.

На дисплее появится "Chang drive -NAND".

### ВНИМАНИЕ

*В случае использования не сертифицированных карт SD/MMC/USB, или в случае воздействия электростатического заряда, данное устройство может быть заблокировано.*

*В этом случае выполните следующие действия:*

1. Установите переключатель HOLD в положение ON (ВКЛ)
2. Нажимая и удерживая клавишу VOL+, быстро нажмите клавишу PLAY/PAUSE
3. На экране появится надпись подтверждения
4. Нажмите клавишу PLAY, начнется перезагрузка программного обеспечения плеера, и все функции вернуться к нормальному установкам.

## 11. УДАЛЕНИЕ ФАЙЛА

Для остановки воспроизводимого файла нажмите "STOP".

Для того чтобы выбрать файл, который следует удалить, нажмите "PREV" или "NEXT".

Нажмите клавишу "STOP" и удерживайте ее в течение 2 секунд, пока на дисплее не появится "Delete YES: Play".

Для подтверждения удаления нажмите клавишу "PLAY/PAUSE", для отмены - любую другую клавишу

## РАБОТА FM РАДИО

### 1. ВХОД В РЕЖИМ FM РАДИО

При работе в режиме [Music Mod], нажмите "MENU" и выберите [FM режим] с помощью клавиш "+" или "-".

Для того чтобы войти в режим Радио, нажмите "MENU".

Проверьте, подключение наушников к плееру, так как провод наушников является антенной для FM радио.

### 2. АВТОСКАНИРОВАНИЕ FM ДИАПАЗОНА

Находясь в режиме [FM MODE], нажмите "MENU".

## РУССКИЙ

С помощью кнопок "PREV" или "NEXT" выберите функцию [AUTOSCAN] (АВТОСКАНИРОВАНИЕ). Для начала автоматического сканирования FM диапазона нажмите "PLAY/PAUSE".

В памяти плеера сохраниться до 10 радиостанций.

### 3. УДАЛЕНИЕ РАДИОСТАНЦИИ ИЗ ПАМЯТИ

Находясь в режиме [FM MODE], нажмите "MENU".

С помощью клавиш "PREV" или "NEXT" выберите функцию [CH DELETE] (УДАЛЕНИЕ КАНАЛА).

Удалите радиостанцию из памяти плеера нажатием клавиши "PLAY/PAUSE".

### 4. ЗАПИСЬ FM РАДИО

Находясь в режиме [FM MODE], нажмите клавишу "STOP" для начала записи.

На дисплее отобразится надпись "FMRCXXX".

Для остановки записи снова нажмите клавишу "STOP".

Для выключения питания в режиме Радио, удерживайте в нажатом положении клавишу "PLAY/PAUSE" более 2 секунд, после чего устройство выключится.

### 5. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСАННОГО ФАЙЛА

Выбдите из режима FM радио (см. пункт 6). Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш VOLUME "+" или "-" выберите [MUSIC MODE] (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ) на ЖК-дисплее. Для подтверждения выбора, нажмите клавишу "MENU". Плеер перейдет в режим "Воспроизведения музыки".

Выберите записанный файл FMRCxxx.WMA с помощью клавиш "PREV" или "NEXT".

Нажмите клавишу "PLAY/PAUSE" для воспроизведения выбранного файла.

### 6. ВЫХОД ИЗ РЕЖИМА FM

Нажмите клавишу "MENU" с клавишами "PREV" или "NEXT" для выбора [EXIT FM MODE] (ВЫХОД ИЗ FM РЕЖИМА). Нажмите клавишу "PLAY/PAUSE" для возврата в "Режим воспроизведения музыки".

**ВНИМАНИЕ:** Качество записи повышается, если FM радиостанция сохранена в памяти плеера.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Качество приема FM радио зависит от определенной местности.

*Убедитесь в том, что в данной местности может быть получен соответствующий FM сигнал.*

## ЗАПИСЬ С МИКРОФОНА И ЛИНЕЙНОГО ВХОДА

Вы можете сделать запись с помощью встроенного микрофона. Данный плеер также имеет функцию кодирования с расширением WMA

### 1. УСТАНОВКА ИСТОЧНИКА ЗАПИСИ

Нажмите клавишу "MENU" и выберите { REC MODE SET } (УСТАНОВКА РЕЖИМА ЗАПИСИ) с помощью клавиш VOLUME "+" или "-". Еще раз нажмите клавишу "MENU".

## РУССКИЙ

Выберите [ RECORD MODE SET ] (УСТАНОВКА РЕЖИМА ЗАПИСИ) с помощью клавиши "PREV" или "NEXT", затем с помощью клавиш VOLUME "+" или "-" выберите {SOURCE} и нажмите клавишу "MENU" для подтверждения выбора. С помощью кнопок VOLUME "+" или "-" выберите {MIC} (МИКРОФОН) или {Line In} (РАЗЪЕМ ЛИНЕЙНОГО ВХОДА).

Для записи голоса выберите [ MIC ] (МИКРОФОН).

Выберите [ LINE IN ] для записи аудио сигнала с последующей кодировкой в формат WMA

### 2. НАЧАЛО ЗАПИСИ

Нажмите "MENU" с клавишей "PREV" или "NEXT" чтобы выбрать (MODE SELECT) (ВЫБОР РЕЖИМА). Нажмите клавиши "+" или "-" чтобы выбрать [ RECORD MODE ] (РЕЖИМ ЗАПИСИ). Нажмите клавишу "MENU" чтобы подтвердить введенный Режим записи.

Нажмите клавишу "STOP" чтобы начать запись, на дисплее отобразится наименование файла "VORCXXX". Еще раз нажмите клавишу "STOP" чтобы завершить запись и сохранение файла.

### 3. ЗАПИСЬ С ЛИНЕЙНОГО ВХОДА

ДОПОЛНИТЬ \* Выберите источник сигнала как это описано выше в пункте 1. После выбора [LINE IN] и подключения к внешнему источнику сигнала с помощью соединительного кабеля (кабель с разъемом 3.5 мм). Сигнал от внешнего источника будет слышен в наушниках плеера. Нажмите "STOP" чтобы начать запись, на дисплее отобразится наименование файла "AUDIXXX". Еще раз нажмите клавишу "STOP" чтобы завершить запись и сохранение файла.

## МЕНЮ НАСТРОЕК

### 1. КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ МЕНЮ НАСТРОЕК

Для входа в меню настроек нажмите клавишу "MENU".

Для выбора нужного подменю нажмите клавишу "NEXT" или "PREV".

Для того чтобы подтверждения выбора подменю нажмите клавишу "MENU".

Для выбора желаемого пункта подменю, нажмите клавишу VOL "+" или "-".

Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

### 2. ПОИСК И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ФАЙЛА

Если файл сохранен в памяти плеера, нажмите клавишу "MENU" с последующим нажатием кнопки "PREV" или "NEXT" выбора режима [BROWSER] (ПРОСМОТР).

Для того чтобы подтвердить выбор, нажмите клавишу "MENU".

Для того чтобы выбрать папку, нажмите "+" или "-", затем нажмите "MENU".

Нажмите "+" или "-" для выбора файла, нажмите "MENU" для начала его воспроизведения.

## РУССКИЙ

### 3. ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ

#### А. КОНТРАСТ ДИСПЛЕЯ

Нажмите клавишу "MENU" и выберите {GENERAL SET} (ОБЩАЯ УСТАНОВКА) клавишами "PREV" или "NEXT" и "+" или "-", чтобы выбрать [LCD CONTRAST ] (КОНТРАСТ ЖК ДИСПЛЕЯ). Для подтверждения выбора нажмите "MENU".

На дисплее появится шкала " LCD Contrast".

Для увеличения или уменьшения контрастности нажмите VOL "+" или "-".

Для подтверждения нажмите клавишу "MENU".

Для выхода из меню настроек нажмите клавишу "STOP".

#### В. ID3 ЯЗЫК

Нажмите клавишу "MENU" и выберите {GENERAL SET} (ОБЩАЯ УСТАНОВКА) клавишами "PREV" или "NEXT" и "+" или "-", чтобы выбрать [ID3 LANGUAGE] (ЯЗЫК ТЕГОВ).

Выберите язык тегов (информации о воспроизводимом файле) нажав на клавишу "+" или "-". На выбор имеется 7 категорий языков: {ENGLISH} (АНГЛИЙСКИЙ), {WEST EUROPE} (ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА), {EAST EUROPE} (ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА), {CHINESE-S} (КИТАЙСКИЙ-S), {CHINESE-T} (КИТАЙСКИЙ-T), {KOREAN} (КОРЕЙСКИЙ), {JAPANESE} (ЯПОНСКИЙ).

Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

**ВНИМАНИЕ:** Установка языка ID3 и язык, на котором записана информация о воспроизводимом файле, должны совпадать. Иначе плеер не сможет правильно отобразить информацию.

#### С. ФОРМАТИРОВАНИЕ ПАМЯТИ ПЛЕЕРА

Нажмите клавишу "MENU" и выберите {GENERAL SET} (ОБЩАЯ УСТАНОВКА) клавишами "PREV" или "NEXT" и "+" или "-", чтобы выбрать [FORMAT] (ФОРМАТИРОВАНИЕ).

Для подтверждения нажмите клавишу "MENU".

Выберите "QUICK" (БЫСТРЫЙ) или "NORMAL" (НОРМАЛЬНЫЙ), нажав на клавишу "+" или "-".

Для выполнения выбора, нажмите клавишу "MENU". Для начала форматирования нажмите клавишу "PLAY/PAUSE", для отмены - любую другую клавишу.

#### Д. СВОБОДНАЯ ПАМЯТЬ

Нажмите клавишу "MENU" и выберите {GENERAL SET} (ОБЩАЯ УСТАНОВКА) клавишами "PREV" или "NEXT" и "+" или "-", чтобы выбрать [FREE MEMORY] (СВОБОДНАЯ ПАМЯТЬ).

Для подтверждения нажмите клавишу "MENU". Общий объем памяти, и свободный объем памяти отобразятся на дисплее.

### 4. УСТАНОВКИ РЕЖИМА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

#### А. EQ (ЭКВАЛАЙЗЕР)

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {PLAY MODE SET}

(УСТАНОВКА РЕЖИМА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ).

Выберите пункт [ SET EQ ] с помощью клавиши "+" или "-".

Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

Имеется 6 типов EQ на выбор: "Нормальный", "Рок", "Джаз", "Классика", "ПОП" и "Установки пользователя".

Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

Для возвращения в режим воспроизведения музыки нажмите клавишу "STOP".

#### **В. ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ**

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {PLAY MODE SET} (УСТАНОВКА РЕЖИМА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ).

Выберите пункт [ REPEAT ] (ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) с помощью клавиш "+" или "-".

Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

Имеются 4 опции на выбор: "Нормальный 1", "Повтор 1", "Нормальный", "Повторить все".

Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

Для возвращения в режим воспроизведения музыки нажмите клавишу "STOP".

#### **С. СКОРОСТЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ**

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {PLAY MODE SET} (УСТАНОВКА РЕЖИМА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ).

Выберите пункт [ PLAY SPEED ] (СКОРОСТЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) с помощью клавиш "+" или "-".

Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

Для выбора скорости воспроизведения имеется 9 опций: "80", "85", "90", "95", "100", "105", "110", "115", "120". После окончания воспроизведения, следующий файл автоматически вернется на установку скорости 100.

### **5. УСТАНОВКА РЕЖИМА ЗАПИСИ**

#### **А. ИСТОЧНИК ЗАПИСИ**

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {REC SET MODE} (УСТАНОВКА РЕЖИМА ЗАПИСИ). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю {SOURCE} (ИСТОЧНИК) после чего нажмите кнопку "MENU". Для записи голоса выберите [MIC]. Для записи аудио сигнала с линейного входа выберите [LINE IN].

#### **В. CD-СИНХРОНИЗАЦИЯ** (Работает только при записи с линейной кодировки)

При включении функции синхронизации с CD плеер автоматически начнет запись при появлении сигнала на линейном входе и выключит запись при его отсутствии.

#### **Включение CD-синхронизации**

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {REC SET MODE} (УСТАНОВКА РЕЖИМА ЗАПИСИ). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю {CD

## РУССКИЙ

Слпс.) (CD-СИНХРОНИЗАЦИЯ) после чего нажмите клавишу "MENU". С помощью клавиш VOL "-" или VOL "+" выберите пункт "ON" и нажмите кнопку "MENU".

**ЗАПИСЬ ВРУЧНУЮ** (синхронизация выключена)

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {REC MODE SET} (УСТАНОВКА РЕЖИМА ЗАПИСИ). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю (CD Слпс.) (CD-СИНХРОНИЗАЦИЯ) после чего нажмите клавишу "MENU". С помощью клавиш VOL "-" или VOL "+" выберите пункт "OFF" и нажмите кнопку "MENU".

### С. КАЧЕСТВО ЗАПИСИ

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {REC MODE SET} (УСТАНОВКА РЕЖИМА ЗАПИСИ). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю {QUALITY} (КАЧЕСТВО) после чего нажмите клавишу "MENU". С помощью клавиш VOL "-" или VOL "+" выберите пункт "OFF" и нажмите кнопку "MENU". Выберите один из 6 скоростей передачи данных (чем выше скорость тем качественнее запись). Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

### Д. ВЫХОД В МЕНЮ НАСТРОЕК

Выберите пункт "EXIT" с помощью клавиш VOL "+" или VOL "-".

Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

Плеер возвратится назад в "Режим воспроизведения музыки".

## 6. УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

POWER OFF - Для установки времени автоматического отключения питания.

BL TIME - Для установки времени фоновой подсветки.

SLEEP TIME - Для установки таймера выключения.

SCROLL SPEED - Для установки скорости перемещения курсора.

EXIT - Выход в режим из меню настроек.

### А. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {TIMER SET} (УСТАНОВКА ТАЙМЕРА). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю {POWER OFF} (ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ) после чего нажмите клавишу "MENU". С помощью клавиш VOL "-" или VOL "+" выберите нужное время (1, 2, 5, 10 минут), после которого произойдет автоматическое выключение плеера в случае его не использования, и нажмите кнопку "MENU". Выберите пункт "OFF" для отключения функции автоматического выключения питания.

### В. ВРЕМЯ ФОНОВОЙ ПОДСВЕТКИ

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {TIMER SET} (УСТАНОВКА ТАЙМЕРА). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю {BL TIME} (ВРЕМЯ ФОНОВОЙ ПОДСВЕТКИ) после чего нажмите клавишу "MENU". С помощью клавиш VOL



"-" или VOL "-" выберите время, через которое произойдет выключение фоновой подсветки экрана (5, 10, 15, 20 секунд). Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU". Для отключения фоновой подсветки выберите пункт "OFF".

#### **С. ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ**

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {TIMER SET} (УСТАНОВКА ТАЙМЕРА). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю {SLEEP TIME} (ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ) после чего нажмите клавишу "MENU". С помощью клавиш VOL "-" или VOL "-" выберите время (30, 60, 90, 120 минут), через которое произойдет выключение плеера во время воспроизведения. Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU". Для отключения функции выберите пункт "OFF".

#### **Д. СКОРОСТЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ КУРСОРА**

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {TIMER SET} (УСТАНОВКА ТАЙМЕРА). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю {SCROLL SPEED} (СКОРОСТЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ КУРСОРА) после чего нажмите клавишу "MENU". С помощью клавиш VOL "-" или VOL "-" выберите скорость перемещения курсора (SLOW-медленно, NORMAL-обычно, FAST-быстро). Для подтверждения выбора нажмите клавишу "MENU".

### **7. СЕКУНДОМЕР**

Нажмите клавишу "MENU" и с помощью клавиш PREV или NEXT выберите {MODE SELECT} (ВЫБОР РЕЖИМА). С помощью клавиш VOL "+" или VOL "-" выберите подменю {STOP WATCH} (СЕКУНДОМЕР) после чего нажмите клавишу "MENU". На экране плеера отобразится секундомер. Включите или остановите секундомер нажатием клавиши "PLAY". Выйдите из режима секундомера нажатием клавиши "STOP".

## **ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ**

### **Windows 2000/ME/XP**

Плеер не требует установки дополнительных драйверов если операционная система компьютера Windows 2000/ME/XP.

Подключите плеер к компьютеру с помощью USB кабеля, в папке Мой компьютер появится съемный диск (H: или другой), он представляет собой флэш-память плеера. Теперь вы можете загружать, выгружать и управлять файлами плеера с помощью компьютера.

### **Windows 98SE**

В случае использования операционной системы Windows 98SE компьютер запросит у пользователя установки драйвера. Пользователь может это сделать с помощью CD, входящего в комплект аксессуаров плеера.

## РУССКИЙ

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ПРИБОР ПРЯМЫХ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ, ВОЗДЕЙСТВИЯ СИЛЬНЫХ МАГНИТНЫХ ПОЛЕЙ. БОЛЬШОЕ КОЛИЧЕСТВО ПЫЛИ, ВЛАГА И ЭЛЕКТРОННОЕ / ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ МОЖЕТ СОЗДАТЬ ЭЛЕКТРОННЫЕ ПОМЕХИ.

НЕВЫПОЛНЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ В ЧАСТИ НАСТРОЙКИ И РАБОТЫ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПЛЕЕРА.

НЕ РОНЯЙТЕ ПЛЕЕР, НЕ СИАВЬТЕ НА НЕГО ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ.

НЕ РАЗБИРАЙТЕ ПЛЕЕР. ВНУТРИ ПЛЕЕРА НЕТ ЧАСТЕЙ, ТРЕБУЮЩИХ ВНИМАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ДЛЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЖАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

НЕ ВЫНИМАЙТЕ/ЗАМЕНЯЙТЕ БАТАРЕЮ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для предотвращения повреждения плеера не оставляйте плеер под дождем или в месте с повышенной влажностью.

### ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

#### 1. ПЛЕЕР НЕ РАБОТАЕТ.

Проверьте мощность батареи. Требуется одна батарея 1.5В "AAA".

Проверьте полярность (+ и -) установки батареи.

**Примечание:** Вы можете использовать любую батарею 1.5В "AAA", но щелочные батареи прослужат вам дольше. Вы также можете использовать перезаряжаемую батарею "AAA" 1.2В Ni-Cd или Ni-Mh.

#### 2. КЛАВИШИ НЕ ФУНКЦИОНИРУЮТ.

Проверьте установки функции HOLD (БЛОКИРОВКА). Если активизирована функция "HOLD", все клавиши будут заблокированы. Попробуйте переустановить батарею, чтобы перезагрузить плеер.

#### 3. НЕВОЗМОЖНО ЗАГРУЗИТЬ ФАЙЛЫ ЧЕРЕЗ КОМПЬЮТЕР

Убедитесь в том, что USB кабель подключен соответствующим образом к вашему компьютеру и плееру.

Проверьте правильность установки драйвера.

Проверьте, достаточно ли свободной памяти для того, чтобы записать музыку или перенести данные файла (файлов).

#### 4. ПОТЕРЯННЫЕ ДАННЫЕ

Иногда некоторые данные информационного потока могут повреждаться из-за нестабильности питания при загрузке файлов. В этом случае, отформатируйте память в плеере встроенной функцией MP3 плеера.

**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется создать резервную копию данных перед перемещением файлов из одного места в другое.

**РУССКИЙ****5. Сколько минут воспроизведения MP3 файлов может сохранить этот плеер?**

Это зависит от объема памяти плеера. Плеер с объемом памяти 128МБ может сохранить приблизительно 120 минут MP3 файлов с качеством звука CD.

**6. Плеер не распознается компьютером.**

Проверьте правильность подключения USB кабеля, а также включен ли плеер. Проверьте правильность установки драйвера.

**7. Подсветка включена, но на дисплее нет никаких сообщений**

Проверьте мощность батареи, возможно, она недостаточна.

**8. При нажатии клавиши REC в режиме Радио, сообщение на дисплее исчезает, и появляется свистящий шум.**

Проверьте мощность батареи, возможно, она недостаточна.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ**

Встроенная флэш-память	128МБ
ЖК дисплей	Поддерживаемый ID3 тегами
Скорость загрузки/выгрузки	до 4М бит/сек
Кодировка WMA/MP3	32К-320 кбит/сек
Кодировка WMA	32к-128 кбит/сек
Частота FM	87.5-108 МГц
Ступенчатое изменение частоты	100 кГц
Переходное затухание между стереоканалами FM	20 дБ
Выход наушников	20 мВт/16 Ом
Отношение сигнал/шум	свыше 60 дБ (без фильтра)
Время записи речи	8 часов 45 минут или больше (128М память 32 кбит/сек)
Время линейной записи	4 часа 20 минут или больше (128М память 64 кбит/сек)
Интерфейс ПК	USB 1.1
Питание	Батарея 1.5В "AAA" или 1.2В "AAA" Ni-Cd или Ni-MH аккумуляторы

**Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.**

**Срок службы прибора не менее 3х лет**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

